



聯合國

聯合國近東巴勒斯坦 難民救濟工賑處

一九五三年六月三十日終了之會計年度

決算暨審計委員會報告書

大 會

第八屆會：正式紀錄

補編第六號 B (A/2497)

一九五三年
紐 約

目 次

	頁次
遞送報告書之公函	1
祕書長簽註	2
決算表：	
決算表說明	3
表一。資產負債表	5
表二。收支對照簡表	6
表三。近東各國政府對工賑處之現金捐款	7
表四。其他各國政府對工賑處之現金捐款	8
表五。其他捐戶對工賑處之現金捐款	9
表六。近東各國政府向工賑處所作實物捐助	10
表七。其他各國政府向工賑處所作實物捐助	11
表八。其他捐戶向工賑處所作實物捐助	12
表九。近東各國政府對難民之直接捐助備查表	12
表十。其他各國政府對難民之直接捐助備查表	13
表十一。兒童急救基金會對難民之直接捐助備查表	13
表十二。其他捐戶對難民之直接捐助備查表	14
表十三。救濟方案支出表	16
表十四。事業方案支出表	18
表十五。辦公費支出表	20
審計委員會報告書	22

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處

一九五三年六月三十日終了之會計年度決算暨審計委員會報告書

遞送報告書之送文函

一九五三年十月五日，紐約

敬啓者：

聯合國審計委員會業已審查聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五三年六月三十日終了之會計年度決算帳目。

該處代理主任交來之決算表，業如所請，予以審查簽證。

茲將本委員會簽證之決算表連同本委員會報告書一併送上，敬祈轉呈大會為荷

此致

聯合國祕書長

紐約

審計委員會
(簽名) Watson SELLAR

祕書長簽註

一。茲依據一九四九年十二月八日大會決議案三〇二(四)之規定送上聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五三年六月三十日終了之會計年度決算表及審計委員會之審查報告書。大會於該決議案第二十一段中：

“ 請工賑處主任向聯合國大會提送關於聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處工作之常年報告書及款項稽核書……”

二。工賑處決算表及審計委員會報告書業經送交行政暨預算問題諮詢委員會請其審議並向大會報告。財務報告經列入工賑處主任提送大會之常年報告書(文件 A/2470¹)。

¹ 參閱大會第八屆會正式紀錄，補編第十二號。

決算表

一九五三年六月三十日終了之會計年度決算表說明

資產負債表

說明一 本處美元以外現金中，凡受匯兌管制之貨幣，概按官定匯率折合美金計算，其餘貨幣則按一九五三年六月三十日之公開市場匯率計算。原按美元以外貨幣計算之其他資產及全部負債，則按本處所採用常年固定匯率折合美元。對於有官定匯率之貨幣，仍按官定匯率折算；對於其餘貨幣，則按本處大體上比照檢討期間有關貨幣公開市場平均匯率所訂定匯率。

說明二 銀行存款中七,一二七美元（係二,四七四,六四四埃及鎊折合而成）一筆數額，係與迦薩區域行政當局合開帳戶存款百分之五十。提取此項存款須經工賑處與區域行政當局雙方同意。

說明三 物資盤存大體上係按進價估值；設備盤存之估值或按進價或斟酌情形就進價減去折舊數額。

說明四 資產負債表中所列主要設備盤存包括：(a) 購置而尚未分發應用之各項設備；(b) 為方案所購置之設備，其費用分攤於一個以上會計年度之若干方案。

說明五 本處下開各項資產，在資產負債表中並未表明。購置此類資產所付款項以及嗣後陸續收回的款項均分別作為支出及雜項業務收入（或就收回之若干債款而言，作為開支之減少）記入目前或已往決算表：

(a) 難民借款總計三二八,六六五美元，其中預計不可收回數額約在一一五,〇〇〇美元左右。

(b) 約但建設銀行有限公司股本，購進時價值五六〇,〇〇〇美元。

(c) 使用中之主要設備扣除折舊後，目前估計價值為一,一五九,三八二美元。

說明六 除資產負債表所列負債，本處在一九五三年六月三十日時之或有負債為二,四〇四,三五五美元（主要係訂約，購貨物及勞務後貨物尚未收到、勞務尚未提供前所承擔之債務）。

說明七 遲延收益為現在檢討之會計年度所收現金捐款，但係捐供一九五三至一九五四會計年度之用者。

說明八 就上一會計年度周轉金調整細目如下：

	\$
(a) 一九五二年六月三十日資產項下未列入、目前應收帳款所包括、可退還之押款	6,630
(b) 一九五二年六月三十日負債項下多估數額	12,808
(c) 一九五二年六月三十日淨額盤存低估數額	498,782
	<u>總計</u> \$518,220

上述(c)項四九八,七八二美元其中四五二,一三五美元係一九五二年七月一日醫藥用品及小件醫藥設備期初存貨價值。一九五三年六月三十日必須估計此類項目之價值，然比較一九五三年六月三十日期末存貨（原按進價計算）價值與此類用品及設備目前開支之結果，顯見一九五二年七月一期初存貨價值過分低估。且調查存貨紀錄後，顯見一九五三年六月三十日期末存貨數量與一九五二年七月一期初存貨數量幾乎相等。因此在周轉金項下根據期末實際存貨能期初估計存貨差額調整期初存貨，俾求期初存貨與期末存貨之數額相等。

收支對照表

說明九 美元以外捐款中，受匯兌管制貨幣係以收納該類貨幣時之官定匯率折合美元計算。但在

貝魯特公開貨幣市場以美元以外貨幣兌換工作地區當地貨幣時往往發生差異。此外，本處通常將法國法郎開支登入支出帳時美元價值係按當時美元與法國法郎公開市場匯率計算。表二所列採用上述辦法後之匯率調整淨額（虧額）係作為收入項下扣減數而不作為支出，蓋因如此處理更可符合實際情形。因本處對於以黎巴嫩鎊及敘利亞鎊繳納之捐款及所作之支出按本處所採用常年固定匯率折合美元計算（旨在為此類貨幣公開市場匯率求得近似平均匯率）又因在資產負債表中將年度終了時所存此類貨幣按一九五三年六月三十日公開市場匯率折合美元，結果所生若干小額差異，亦經計入匯率調整數中。

說明十. 舊衣以外實物捐助之價值係捐戶所註明，其未經捐戶註明者則由本處斟酌估定。舊衣之價值係按黎巴嫩海關當局所採用之標準估定。

說明十一. 除工賬處之業務外，尚有各國政府、民衆團體、兒童急救基金會及其他捐戶以直接援助難民方式向巴勒斯坦難民方案提供若干捐助（包括捐助工賬處之少量物資因本處方案未能利用而經由民衆團體發放難民者。此類捐助並未列入工賬處決算表，但為便於參考起見，另於表九至表十二中以備忘錄方式單獨說明，並將各項總數列入下列簡表，俾便說明檢討期間捐助巴勒斯坦難民方案之全部捐額。

捐助工賬處(表二)		\$
現金.....	48,796,776	
實物	492,330	
		49,289,106
直接捐助難民之捐戶：		
近東各國政府(表九)	2,954,312	
其他各國政府(表十)	32,573	
兒童救急基金會 (表十一)	2,125,447	
其他捐戶...(表十二)	3,861,016	
		8,973,348
捐助難民方案總額		\$58,262,454

除上述原係捐助工賬處，但視作直接捐助難民之少量物資外，所有表九至表十二以及上述簡表所述及之捐助僅計及捐戶本身向工賬處所報告之捐助，而所列全部資料亦純係根據捐戶此項報告（同時參閱說明十所述適用此項捐助之估計辦法）。

說明十二. 決算表中所列預算及支出數字係以本處按應計制所需額為標準（但復興借款及投資以及使用中主要設備則登入此類支出發生之年度。惟聯合國大會在其一九五二年十一月六日決議案六一四(七)中所核定本處預算，將救濟方案經費自一八,〇〇〇,〇〇〇美元增至二三,〇〇〇,〇〇〇美元，僅計及本處執行一九五二至一九五三年度業務所需額外現金並未包括預期因存貨價值及承擔義務（定購貨物）之減少或因實物捐助關係所引起之估計開支。因此特於下表將決算表中所示應計預算及支出數字與大會所核准額外現金數字相互比較核證：

	救濟方案		事業方案	
	預算	支出	預算	支出
	\$	\$	\$	\$
決算表上所列數字.....	25,987,762	23,400,729	99,996,876	3,378,205
就下列各項增加(減少)之調整數：				
(一) 承擔義務之增加(減少).....	(874,218)	65,382	—	54,913
(二) 存貨價值之增加(減少).....	(466,908)	326,265	—	16,016
(三) 實物捐助.....	(1,339,745)	(492,692)	—	(22,928)
額外現金需要	\$23,306,891	\$23,299,684	\$99,996,876	\$3,426,206

事業方案之預算係假定於同一會計年度內與各收容國政府商訂此項數字之廣泛事業方案（蓋因本處慣例係保留與收容國政府簽訂方案協定時此項協定所列經費數額，其實際支出於許久以後始行發生）。事實上，截至一九五三年六月三十日為止，本處已與約旦、敘利亞及埃及各國政府簽訂經費總額為一一一,〇〇〇,〇〇〇美元之方案協定。然於一九五三至一九五四年度及一九五四至一九五五年度

前實施此類協定之實際支出為數不致甚大。

說明十三. 說明五所述一類資產損失並未列入收支對照表，蓋因此類資產本身已經記作支出，大部分記入過去數期帳內。惟此類損失大約不超過一八,五〇〇美元。同樣，捐助工賬處實物中因未經工賬處本身方案加以利用關係（見說明十一）而未列入工賬處收入表之若干少量物資之損失，亦未列入支出表。此類損失大約不超過三,三〇〇美元。

表一

資產負債表

一九五三年六月三十日

(以美元計算)

資產

	\$	\$
現金		
銀行現存及庫存.....	39,933,915	
未兌現信用證.....	826,766	
存放代理機關之款項	<u>384,529</u>	41,145,210
應收帳款		
貨款退還及損害賠償之債權.....	333,353	
其他.....	<u>43,683</u>	377,036
預付賣主款項.....		648,815
盤存(包括運輸途中物資及設備, \$860,396):		
物資.....	4,301,445	
主要設備.....	<u>193,471</u>	4,494,916
預付費用.....		7,722
	總計	<u>46,673,699</u>

負債及周轉金

負債		
應付帳款	568,233	
爲第三者保管之款項.....	<u>46,025</u>	614,258
遞延收益.....		95,000
清算準備.....		625,000
周轉金		
一九五二年六月三十日之結餘.....	22,072,509	
加：上一會計年度結餘之嗣後調整數.....	<u>518,220</u>	
	<u>22,590,729</u>	
加：一九五三年六月三十日終了之會計年度之收 支盈餘(表二).....	<u>22,748,712</u>	
一九五三年六月三十日之結餘.....		45,339,441
	總計	<u>46,673,699</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

證明無誤

(簽名)Elmer E. FEISTEL, Jr.

代理財務長

核定長官

(簽名)Leslie J. CARVER

代理主任

審計證書

審計證書載於審計委員會提送大會報告書。

審計委員會

(簽名)Watson SELLAR

一九五三年九月

收支對照簡表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	\$	\$
收入		
現金捐款：		
近東各國政府(表三).....	501,774	
其他各國政府(表四).....	48,146,980	
其他捐戶(表五).....	<u>148,022</u>	
	現金總計	48,796,776
實物捐助：		
近東各國政府(表六).....	318,221	
其他各國政府(表七).....	120,252	
其他捐戶(表八).....	<u>53,857</u>	
	實物總計	492,330
雜項業務收入.....	446,370	
減：匯率調整數.....	<u>207.830</u>	
	收入總計	49,527,646
減支出：	\$	
救濟方案(表十三)：		
行政.....	234,705	
維持難民最低生活.....	15,992,424	
維持難民宿舍及難民營.....	1,837,751	
分發牛奶.....	820,044	
衛生事務.....	1,455,909	
教育.....	828,644	
一般福利.....	<u>266,768</u>	
	<u>21,436,245</u>	
辦公費分攤數.....	<u>1,964,484</u>	
	救濟方案總計	23,400,729
事業方案(表十四)：		
行政.....	422,686	
技術協助.....	18,754	
方案直接費用.....	<u>1,627,108</u>	
	<u>2,068,548</u>	
辦公費分攤數.....	<u>1,309,657</u>	
	事業方案總計	3,378,205
	支出總計	26,778,934
	收支盈餘	<u>22,748,712</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

證明無誤

(簽名) Elmer E. FEISTEL, Jr.
代理財務長

核定長官

(簽名) Leslie J. CARVER
代理主任

審計證書

審計證書載於審計委員會提送大會報告書。

審計委員會

(簽名) Watson SELLAR

表三

近東各國政府對工賑處之現金捐款

一九五三年六月三十日終了之會計年度

捐 戶	貨幣種類	認捐現金		本會計年度所收數額 (以美元計算)	待收 數額 \$
		數額	\$		
一九五三年六月三十日終了之會計年度認捐之捐戶					
約但	約但鎊納爾	60,000	168,000	70,000	98,000
黎巴嫩	美元	33,000	33,000	—	33,000
蘇地亞拉伯	美元	40,000	40,000	40,000	—
敘利亞	敘利亞鎊	13,869	4,692	4,692	—
			245,692	114,692	131,000
一九五二年六月三十日終了之會計年度未邀請認捐數額之捐戶					
以色列	以色列鎊	35,715	50,000	—	50,000
約但	約但鎊納爾	30,000	84,000	84,000	—
黎巴嫩	美元	33,000	33,000	—	33,000
敘利亞	敘利亞鎊	7,746	2,112	2,112	—
			169,112	86,112	83,000
一九五一年六月三十日終了之會計年度未邀請認捐數額之捐戶					
埃及	埃及鎊	104,500	300,960	300,960	—
黎巴嫩	黎巴嫩鎊	108,468	28,500	—	28,500
敘利亞	敘利亞鎊	64,498	17,916	—	17,916
			347,376	300,960	46,416
	總計		762,190	501,74	260,416

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

其他各國政府對工賑處之現金捐款

一九五三年六月三十日終了之會計年度

捐戶	貨幣種類	認捐現金		本會計年度所收數額 (以美元計算)	待收數額 \$
		數額	\$		
一九五三年六月三十日終了之會計年度認捐之捐戶					
澳大利亞	澳大利亞鎊	195,912	440,803	440,803	—
奧地利	美元	700	700	700	—
比利時	美元	30,000	30,000	—	30,000
巴西	美元	25,000	25,000	—	25,000
高棉	美元	2,000	2,000	2,000	—
加拿大	加拿大元	600,000	600,000	600,000	—
丹麥	丹麥克倫	300,000	43,478	43,478	—
薩爾瓦多	美元	500	500	—	500
德意志聯邦共和國	馬克	100,000	23,810	23,810	—
芬蘭	美元	1,000	1,000	1,000	—
法蘭西	法蘭西法郎	900,000,000	2,571,429	357,143	2,214,286
海地	美元	2,000	2,000	—	2,000
印度尼西亞	美元	60,000	60,000	60,000	—
朝鮮	美元	2,000	2,000	2,000	—
寮國	寮國開斯地	25,000	1,207	1,207	—
盧森堡	美元	2,000	2,000	1,000	1,000
摩納哥	法蘭西法郎	100,000	285	285	—
荷蘭	美元	25,000	25,000	—	25,000
紐西蘭	紐西蘭鎊	50,000	140,000	140,000	—
那威	那威克倫	157,643	22,141	22,141	—
巴基斯坦	巴基斯坦盧比	300,000	90,750	—	90,750
土耳其	土耳其鎊	50,000	17,857	—	17,857
英聯王國	英鎊	5,357,200	15,000,160	5,200,000	9,800,160
美利堅合衆國	美元	60,063,250	60,063,250	16,000,000	44,063,250
烏拉圭	美元	5,000	5,000	—	5,000
越南	美元	6,000	6,000	6,000	—
				79,176,370	56,274,803
				<u>22,901,567</u>	<u>56,274,803</u>

表四(續前)

貨幣種類	認捐現金	本會計年度所收數額 (以美元計算)		待收 數額 \$
		\$	\$	
一九五二年六月三十日終了之會計年度未邀請認捐數額之捐戶				
澳大利亞鎊	120,571	271,285	271,285	—
美元	700	700	700	—
法蘭西法郎	200,000,000	571,428	571,428	—
美元	2,000	2,000	2,000	—
英鎊	1,571,429	4,400,000	4,400,000	—
美元	20,000,000	20,000,000	20,000,000	—
		<u>25,245,413</u>	<u>25,245,413</u>	<u>—</u>
總計	<u>104,421,783</u>	<u>48,146,980</u>	<u>56,274,803</u>	

表五

貨幣種類	認捐現金	本會計年度所收數額 (以美元計算)		待收 數額 \$
		\$	\$	
一九五三年六月三十日終了之會計年度				
盧比	1 Lakh	21,000	—	21,000
美元	70,000	70,000	70,000	—
美元	42,857	42,857	21,428	21,429
各種貨幣		165	165	—
		<u>134,022</u>	<u>91,593</u>	<u>49,429</u>
卡它				
文教組織				
衛生組織				
其他捐戶(每戶認捐數額在五百美元以下者).....				
文教組織	35,000	35,000	35,000	—
衛生組織	21,429	21,429	21,429	—
		<u>56,429</u>	<u>56,429</u>	<u>—</u>
總計		<u>190,451</u>	<u>148,022</u>	<u>42,429</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

近東各國政府向工賑處所作實物捐助
 一九五三年六月三十日終了之會計年度
 (以美元計算)

捐 戶	認 “實物		本會計年 度所收數額 \$	待收 數額 \$
	物品或勞務	數額 \$		
一九五三年六月三十日終了之會計年度認捐之捐戶				
埃及……	租金、物資事務費、鐵路運輸 費、港口事務費	245,673	245,673	—
以色列……	汽油	1,029	1,029	—
黎巴嫩……	難民營址租金	14,385	14,385	—
蘇地亞拉伯……	火油	75,000	—	75,000
敘利亞……	租金、搬運費、營繕費、運費、 水電	57,134	57,134	—
	總計	393,221	318,221	75,000

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

其他各國政府向工賑處所作實物捐助

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

捐 戶	認捐實物		待收數額 \$
	物品或勞務	數額 \$	
一九五三年六月三十日終了之會計年度認捐之捐戶			
法蘭西	倉庫及難民營址租金	25,508	25,508
希臘	小衛薩乾	—	—
印度	棉織品	104,000	104,000
伊朗	米	5,138	5,138
那威	燻鲱魚	19,956	19,956
瑞典	土產	58,000	44,788
土耳其	米、小麥	35,714	—
南斯拉夫	木材、食物、床毯、帳篷或屋頂 材料	40,000	—
		<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
		309,316	90,252
一九五二年六月三十日終了之會計年度未繳清認捐實物之捐戶			
比利時	床毯	30,000	30,000
墨西哥(由朝鮮復興處轉來)	救濟品	115,600	—
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
		145,600	30,000
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
	總計	454,916	120,252
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表八

其他捐戶向工賑處所作實物捐助

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

捐 戶	物品或勞務	已收數值 \$
Sheikh Ali Abu Midden 合夥公司 …	醫務所及學校租金	1,960
Baalbeck 市政府	用水及難民營址租金	685
希臘天主教傳信會	發放牛奶處租金	1,526
Khan Yunis 及 迦薩市政府	用水	17,625
Haj Freih el Musaddeh	學校及醫務所租金	897
Minemneh, Bohsali 合夥公司	難民營址租金	596
Awgaf 回教	施賑處及學校之租金	1,178
近東基督教協進會	醫院租金	13,964
教廷傳信會	醫療事務	1,386
敍利亞及黎巴嫩傳信會	難民營址租金	4,932
土耳其紅新月會	小麥	3,572
Tyre 市政府	用水	684
其他捐戶 (每戶所捐實物價值五〇 ○美元以下者)	各種實物	4,852
		<u>總計</u> <u>53,857</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表九

近東各國政府對難民之直接捐助備查表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

捐 戶	物品或勞務	價值 \$
埃及	教育及醫療事務組設“慈 善車”及其他	1,440,208
伊拉克	一般救濟	400,000
約但	教育、現金補助及其他	572,540
黎巴嫩	醫療事務、教育及扶養 孤兒	38,356
敍利亞	醫療事務教育及其他	503,208
	<u>總計</u>	<u>2,954,312</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表十

其他各國政府對難民之直接捐助備查表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
 (以美元計算)

捐 戶	物品或勞務	價值
		\$
義大利.....	衣服及罐頭食物	11,600
西班牙.....	衣服	973
委內瑞拉.....	床毯、鞋、罐頭魚	20,000
		<u>總計</u>
		<u>32,573</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表十一

兒童急救基金會對難民之直接捐助備查表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
 (以美元計算)

物品名稱	數量 (單位噸)	價值
		\$
小葡萄乾.....	113	26,000
脂肪.....	619	290,810
奶粉.....	2,503	1,010,858
米.....	2,341	405,172
波蘭裸麥.....	100	22,700
肥皂.....	31/2	33,640
糖.....	2,170	263,175
衣服.....		5,698
茅舍建築材料.....		46,052
醫藥.....		21,342
		<u>總計</u>
		<u>2,125,447</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

其他捐戶對難民之直接捐助備查表

一九五三年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

捐戶	物品及勞務	價值 \$
黎巴嫩 Abeith 孤兒院	教育	1,315
耶路撒冷美國居民	舊衣、現金、醫療事務	2,702
美國公誼服務會	舊衣、鞋、教育、技術協助	96,350
美國中東救濟會	舊衣、舊書、車輛、醫藥用品	48,325
美國長老會	醫藥事務及教育	37,000
耶路撒冷英格蘭教會主教	現金、食物、宿舍、舊衣及其他事務	27,927
耶路撒冷亞拉伯福音聖公會	現金、衣服、宿舍及其他事務	34,675
Beit Jalal 亞拉伯國家醫院	舊衣、醫療事務	7,140
Nablus 亞拉伯婦女協會	現金、食物、衣服、醫療事務及教育用品	2,590
亞拉伯一美國石油公司	舊衣	649
耶路撒冷亞美尼亞教長	現金、食物、衣服、醫藥及教育用品，醫療事務 及教育	11,248
Berachah 肺病療養院	醫療事務、衣服	32,650
貝魯特聖經會	一般福利事務	1,483
倫敦英國紅十字會	舊衣、醫藥書籍、醫院設備	25,937
貝魯特英國敘利亞—黎巴嫩傳信會	教育、衣服	7,200
加拿大紅十字會	新衣	14,756
伯利恆基督傳信會	現金、衣服、醫藥及教育用品	27,356
教堂傳信會	舊衣、床及被褥、現金、食物及其他事務	30,650
Nazarene 教堂	衣服、教育	3,500
美國教堂世界服務社	舊衣、肥皂、食物、藥品、學校用品、發電器	128,518
公理會傳信會	現金、食物、衣服及其他事務	42,177
耶路撒冷哥普特正教會	教育及一般福利事務	5,000
紐西蘭海外救濟組織協進會	舊衣	14,372
Jbeil 丹麥“雀巢”(Bird's Nest)	教育	3,250
黎巴嫩 Dar el Awlad 孤兒院	教育	4,219
耶路撒冷 Dar el Tifl	醫療事務、教育、食物、衣服、現金	17,735
愛丁堡醫博會	食物、醫藥用品及醫療事務	4,250
埃及民衆	“慈善車”	779,501
Nablus 福音醫院	現金、衣服、醫療事務	2,996
耶路撒冷茅濟傳信會	食物、衣服、醫療事務及教育	2,632
法國醫師協會	醫療事務	986
伯利恆法國醫院	現金、衣服、醫療事務	7,630
Ramallah 教友會	醫療事務、教育、現金	14,266
亞曼希臘天主教傳信會	教育、現金	9,414
耶路撒冷希臘正教修道院	現金、教育及一般福利事務	31,820
黎巴嫩伊拉克石油有限公司	教育用品	1,644
Tulkarm 之 Jihad 醫院	醫療事務	1,218
耶路撒冷 Dr. Lambie	現金、食物、衣服、醫療事務	4,705

捐戶	物品及勞務	價值 \$
美國黎巴嫩移民.....	現金	1,859
黎巴嫩學生.....	衣服	9,534
路德教派世界聯合會.....	舊衣、食物、床及被褥、現金、醫療事務及教育	751,243
美國門諾教派中央委員會.....	舊衣、床及被褥、食物、醫療事務及教育	176,389
耶路撒冷 Awqaf 回教.....	食物、現金、教育、宿舍、水電	18,588
Hebron 回教教友會.....	現金、食物	2,716
近東基督教協進會.....	現金、衣服、食物及其他事務	628,283
耶路撒冷眼科醫院.....	醫療事務、現金、衣服	12,230
Ras el Metn 之 Daniel 及 Emily Oliver 孤兒院.....	教育	8,428
約但奧托曼銀行.....	現金	2,800
巴勒斯坦永久會.....	醫療事務	2,158
教廷傳信會.....	醫藥用品、嬰孩食物、舊衣、現金	377,760
紅新月會.....	舊衣、現金、醫療事務	33,625
耶路撒冷難女收容所.....	現金、食物、衣服、醫療事務及教育	1,003
救濟兒童基金會.....	舊衣、食物、用品、醫療事務	74,900
Schneller 孤兒院.....	教育	12,857
Bethany 慈善修女會.....	現金、食物、衣服、醫療事務及教育	7,006
亞曼之 Nazareth 修女會.....	現金、衣服、醫療事務及教育	10,492
耶路撒冷念珠修女會.....	醫療事務	1,204
Nablus 聖約瑟修女會.....	現金、食物、衣服、醫療事務及教育	2,117
Ramallah 聖約瑟修女會.....	食物、衣服、醫療事務及教育	1,117
貝魯特社會核心.....	衣服	2,192
教友會.....	舊衣、鞋、工具	4,162
St. Vincent de Paul 會.....	現金、食物、衣服、醫療事務	902
瑞典紅十字會.....	舊衣	12,850
敘利亞正教教堂.....	現金、醫療事務、教育及一般福利事務	5,094
Saida 之 Tapline 婦女會.....	衣服	699
泛亞拉伯油管公司.....	去水食物	34,412
Latroun 特拉培斯特修道院.....	現金、食物、衣服、醫療事務	3,556
加拿大聯合教堂海外救濟委員會.....	舊衣、鞋	11,548
美國戰災救濟服務社.....	舊衣、醫藥用品	109,244
工賑處婦女協會.....	現金、教育用品、一般福利事務、工具、衣服、玩具	2,693
世界救濟委員會.....	舊衣	1,579
男青年會.....	教育及一般福利事務	27,300
女青年會.....	教育及一般福利事務	9,092
其他捐戶 (每戶認捐實物價值五〇〇美元以下者)	各種用品及勞務	10,598
	總計	3,861,016

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表十三

救濟方案支出表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算	支出
	\$	\$
行政：		
國際職員薪金及津貼	15,080	6,498
當地職員薪金及津貼	228,457	213,343
有關國際職員之費用（徵聘費用、遣送回籍費用、 回籍假旅費、解職償金等）.....	315	2,456
用品	4,464	3,262
房地之租金及維持費	9,763	7,511
旅費	9,060	1,510
設備修理費	—	12
資產購置	837	113
	<hr/> 267,976	<hr/> 234,705
維持難民最低生活：		
國際職員薪金及津貼.....	3,561	3,448
當地職員薪金及津貼.....	357,932	332,473
有關國際職員之費用.....	1,218	47
食物	24,480,163	13,512,277
床毯	276,000	281,885
家用燃料及肥皂	511,068	411,707
其他物資	2,284	3,424
房地租金及維持費	33,536	35,576
旅費	2,512	2,463
物資費用中未計及之運費	780,359	1,105,258
專家報酬	12,000	6,964
設備修理費	—	209
雜項事務費（包括港口事務費等）.....	302,972	274,075
資產購置	30,876	22,618
	<hr/> 16,794,481	<hr/> 15,992,424
維持難民宿舍及難民營：		
國際職員薪金及津貼	30,083	17,862
當地職員薪金及津貼	342,964	332,597
有關國際職員之費用	9,703	7,673
宿舍（茅舍及帳篷）	1,355,253	1,241,633
衛生用品	13,100	8,906
其他用品	74,026	84,258
房地租金及維持費	89,979	134,191
旅費	15,660	7,902
工作區域內之運費	—	790
設備修理費	1,281	590
雜項事務	56	1,349
資產購置	315	—
	<hr/> 1,932,420	<hr/> 1,837,751

表十三(續前)

	預算 \$	支出 \$
分發牛奶：		
當地職員薪金及津貼	157,458	169,784
牛奶	1,322,280	604,996
其他物資	11,855	8,792
房地租金及維持費	34,401	31,082
旅費	2,817	309
資產購置	1,145	5,081
	<u>1,529,956</u>	<u>820,044</u>
衛生事務：		
國際職員薪金及津貼	138,855	92,614
當地職員薪金及津貼	608,528	596,292
有關國際職員之費用	24,360	11,765
食物	19,556	20,438
醫藥用品	573,674	211,394
其他用品	60,514	9,655
房地租金及維持費	33,137	43,638
旅費	28,335	15,213
專家報酬	19,570	1,925
修理費	548	208
雜項事務	329	1,030
醫藥資助金及補助金	408,462	430,697
資產購置	20,092	21,040
	<u>1,935,960</u>	<u>1,455,909</u>
教育：		
國際職員薪金及津貼	3,425	3,514
當地職員薪金及津貼	660,131	588,556
有關國際職員之費用	275	76
用品	157,288	103,489
房地租金及維持費	32,123	40,752
旅費	5,858	3,238
雜項事務費	840	720
教育資助金及補助金	20,742	25,554
資產購置	106,465	62,745
	<u>987,127</u>	<u>828,644</u>
一般福利：		
國際職員薪金及津貼	18,103	2,400
當地職員薪金及津貼	96,603	99,316
有關國際職員之費用	2,910	590
食物	89,532	79,692
其他物資	15,633	34,509
房地租金及維持費	4,020	7,724
旅費	5,819	3,361
雜項事務費	—	546
資助金及補助金	30,153	28,672
資產購置	3,592	9,958
	<u>266,365</u>	<u>266,768</u>
業務準備	<u>500,000</u>	<u>—</u>
救濟方案直接支出總計	24,214,285	21,436,245
辦公費(表十五)分攤數	<u>1,773,477</u>	<u>1,964,484</u>
救濟方案全部支出總計	25,987,762	22,400,729

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

表十四

事業方案支出表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算	支出
	\$	\$
行政：		
國際職員薪金及津貼	285,715	186,184
當地職員薪金及津貼	242,710	147,477
有關國際職員之費用	41,575	23,858
用品	10,956	7,161
房地租金及維持費	23,534	12,731
旅費	28,778	12,378
通訊費	—	355
專家報酬	—	25,833
設備修理費	—	388
雜項事務費	336	333
交際費	—	200
資產購置	8,252	5,788
	<hr/> 641,856	<hr/> 422,686
技術協助：		
國際職員薪金及津貼	4,623	7,112
當地職員薪金及津貼	3,579	5,456
有關國際職員之費用	5,142	4,517
旅費	2,200	1,669
	<hr/> 15,544	<hr/> 18,754
直接費用：		
會所方面：		
研究、試驗及設計		64,668
職業介紹		4,953
職業訓練		112,606
直接放款及資助金		18,955
	<hr/> 201,182	
埃及(包括迦薩)：		
研究、試驗及設計		12,735
職業訓練		39,640
工商業計劃		1,573
直接放款及資助金		463
	<hr/> 54,411	

表十四(續前)

事業方案支出表(續前)

	預算	支出
	\$	\$
直接費用(續前):		
伊拉克:		
工商業計劃	101,631	
約但:		
研究、試驗及設計	285,437	
職業訓練	121,328	
工、商業計劃及銀行投資	397,131	
農業改進及土地開墾	116,470	
直接放款及資助金	25,635	
	946,001	
利比亞:		
直接放款及資助金	4,787	
敘利亞:		
研究、試驗及設計	91,597	
職業訓練	167,459	
農業改進及土地開墾	36,524	
直接放款及資助金	23,516	
	319,096	
直接事業費總計	97,566,000	1,627,108
事業方案直接支出總計	98,223,400	2,068,548
辦公費(表十五)分攤數	1,773,476	1,309,657
事業方案全部支出總計	99,996,876	3,378,205

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

辦公費支出表

一九五三年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

	預算	支出
	\$	\$
一般行政：		
國際職員薪金及津貼	560,877	492,185
當地職員薪金及津貼	401,398	390,866
有關國際職員之費用	109,208	112,306
用品	74,675	69,843
房地租金及維持費	59,103	88,959
旅費	48,147	61,955
包租飛機費	96,000	82,625
通訊費	63,256	66,249
專家報酬審核費用	15,102	16,781
設備修理費	3,358	2,480
銀行及雜項事務費	20,853	11,056
交際費	25,067	20,182
資產購置	18,244	35,723
清算準備	—	175,000
損失(主要為用品)	—	69,786
業務準備	100,000	—
	<hr/> 1,595,288	<hr/> 1,695,996
供應及運輸：		
國際職員薪金及津貼	156,297	135,307
當地職員薪金及津貼	667,383	615,680
有關國際職員之費用	28,658	14,445
燃料、潤滑油及其他汽車用品	257,235	252,308
其他用品	19,585	16,621
房地租金及維持費	34,990	57,938
旅費	127,699	97,527
工作區域內運費	5,753	4,082
專家報酬	1,428	5,378
設備修理費	25,240	11,397
雜項事務費	5,968	5,285
資產購置	207,786	176,198
	<hr/> 1,538,022	<hr/> 1,392,166

表十五(續前)

辦公費支出表(續前)

	預算	支出
	\$	\$
登記及調查：		
國際職員薪金及津貼.....	27,147	22,386
當地職員薪金及津貼.....	151,222	152,373
有關國際職員之費用.....	4,536	2,324
用品.....	3,112	2,714
旅費.....	12,441	6,182
雜項事務費.....	15,000	—
資本購置.....	185	—
業務準備.....	200,000	—
	<hr/>	<hr/>
	413,643	185,979
辦公費總計		
	<hr/>	<hr/>
	3,546,953	3,274,141
全部費用之分攤：		
救濟方案.....	1,773,477	1,964,484
事業方案.....	1,773,476	1,309,657
	<hr/>	<hr/>
	3,546,953	3,274,141
	<hr/>	<hr/>

決算表之說明係整個決算表之一部分，應同時參閱。

審計委員會報告書

一. 聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賬處一九五三年六月三十日終了之年度決算業已審核竣事。審計委員會收到從事審核所需一切說明資料及其他參考資料，茲特向工賬處職員致謝。

二. 收入。全年所收，現金捐款共計四八，七九六，七七六美元，實物捐助及雜項收入合計九三八，七〇〇美元，除去匯率調整數二〇七，八三〇美元後，全年全部收入為四九，五二七，六四六美元。

三. 支出。救濟方案費用計二三，四〇〇，七二九美元，事業方案費用計三，三七八，二〇五美元。全年全部支出計二六、七七八，九三四美元。

四. 年度終了時之財政狀況。全部收入四九，五二七，六四六美元，全部支出二六，七七八，九三四美元，收支相抵後尚有盈餘二二，七四八，七一二美元。計及一九五二年六月三十日之盈餘二二，五九〇，七二九美元後，則在年度終了時工賬處共計盈餘四五，三三九，四四一美元，可充一九五三年六月三十日以後工作之需。

五. 辦公費。工賬處通常均將與實施個別方案直接有關之薪金、津貼、用品費用等項支出分別直接記入救濟方案及事業方案帳內。會所行政費用以及供應及運輸等項費用為辦理兩項方案之共同開支，全年共支出三，二七四，一四一美元，其細目列載工賬處決算表十五。工賬處，為便於說明起見，將此類費用攤派於兩項方案帳下。審計委員會曾詢及事業方案攤付百分之四十之理由何在。工賬處之解釋為，根據工賬處與各國政府所訂協定，預計事業方案未來支出數額有一一一，〇〇〇，〇〇〇美元之多，因此在為各項大規模計劃支付直接費用之前須為工程計劃及其他設計事項支出鉅額費用。

六. 救濟方案。業經登記之難民，一九五二年六月計八八一，六七三名，一九五三年六月計八七一，七四八名。各地難民數字如下：

	黎巴嫩	敘利亞	約但	迦薩	以色列	總計
1952年 6月	103,901	84,224	469,576	204,356	19,616	881,673
1953年 6月	102,095	85,473	475,620	208,560	—	871,748

七. 工賬處救濟方案之預算數字為二五，九八七，七六二美元，實際支出二三，四〇〇，七二九美元。茲分析如下：

	\$	\$
維持難民最低生活之物資，包括牛奶	14,814,289	
運費、港口事務費等	1,380,123	
宿舍	1,241,633	
醫藥、教育及其他用品	561,133	
資助金與補助金	484,923	
租金及維持費	292,963	
資產購置	121,442	
雜項支出	46,027	18,942,533
薪金及津貼：		
當地職員	2,332,361	
國際職員	148,943	
辦公室及其他雜項開支	12,408	
辦公費分攤數	1,964,484	4,458,196
總計		<u>\$23,400,729</u>

八. 事業方案。工賬處估計全年執行難民善後方案所需經費可能達一〇〇，〇〇〇，〇〇〇美元。該處雖曾與若干國政府締結協定，然檢討年度中此項方案之直接支出為數不大。

九. 事業方案全年支出三，三七八，二〇五美元。茲分析如下：

	\$	\$
工商業計劃及銀行投資	500,335	
研究、試驗及設計	454,437	
職業訓練	441,033	
農業改進及土地開墾	152,994	
救濟難民	73,356	
技術協助	18,754	
職業介紹	4,953	1,645,862
薪金及津貼等項：		
國際職員	210,042	
當地職員	147,477	
辦公室及其他雜項開支	65,167	
辦公費分攤數	1,309,657	1,732,343
總計		<u>\$3,378,205</u>

一〇. “工商業計劃及銀行投資”項下有二五七，一三一美元，係為創設每月可製造五百至一千帳篷之工廠而墊付之費用。該廠在年度終了時雖已製造少數帳篷其生產工作尚未正式開始。該項下之另外一筆鉅額開支一四〇，〇〇〇美元，係購置約但建設銀行有限公司股票五〇，〇〇〇股之費用。該行係一九五一年成立，股本計五〇〇，〇〇〇約但鎊納爾（合一，四〇〇，〇〇〇美元）。工賬處係主要股東，迄至一九五三年六月三十日為購置股票共支出五六〇，〇〇〇美元。該行舉辦工業及農業放款，迄至一

九五三年六月三十日此項放款總計一九〇,四三四約但錠納爾。該行會計年度至三月三十一日屆終，上一會計年度該行虧損六〇二約但錠納爾(合一,六八六美元)。按照所訂協定之規定，此項虧損歸約但哈希米德王國政府及工賑處分擔。

一一. 採購物資。該會計年度中，工賑處共發出定購單二,五六〇起，其中四十四起係定購麵粉者，其費用佔全年物資費用百分之六十。工賑處財務規則規定，凡設備、物資及其他必需品之招標事宜應以廣告為之，惟該處主任為顧及工賑處利益計可核准例外處置，倘核准例外處置，則採購時應儘量比較不同供應來源之價格。

一二. 會所及各區域辦事處均設有合同委員會，其職務在審查所有重要採購事宜，務求(a)採購工作之進行，確符合工賑處規章；(b)投標單位數目充足；(c)在所有其他條件均相等之情形下接受投標數額最少者。倘所接受者並非投標數額最少者，則合同委員會必須將接受理由載入委員會之紀錄中備查。

一三. 審計委員會從事審核結果，認為物資之採購大體上符合工賑處財務規則及行政訓令，並認為倘不計及非工賑處所能控制之情形，採購工作確合乎經濟原則。惟審計委員會察及會所合同委員會曾因(a)定購物資未經該委員會事先核准，或(b)招標公開程度不夠一類情事而表示不滿者不止一次。再就某一區域辦事處情形而言，審計委員會在從事審計工作期間無從斷定該辦事處合同委員會在某數月期間確曾依照規定執行職務。工賑處對此，已採補救辦法。此外，審計委員會並就該辦事處財務控制其池問題促請注意，工賑處保證今後從事內部審計部門必將審查該辦事處及其他區域辦事處一切程序，並將審查當地採購物資辦法。

一四. 一九五三年六月，工賑處曾與聯合國國際兒童緊急救濟基金會訂立協定，其中規定由兒童急救基金會充當工賑處代理機關，代為進行中東區以外地點今後洽購物資事宜。

資產負債表

一五. 應收帳款。資產項下列有應收帳款三三三,三五三美元，此係貨款退還及損害賠償之債權，其中主要項目涉及定購床毯之債權一七〇,五一七美元。此批床毯係於上年度向一法國供應商人定購。交貨情形不能令人滿意，現已向法國法院提起法律訴訟，尚未獲得裁決。其他兩項主要應收帳款項目為退還之稅款及鐵路運費徵收過外部分：計自黎巴嫩政府退還者九一,〇〇〇美元左右，自敘利亞政府退還者五六,〇〇〇美元左右。

一六. 清算準備。“負債”項下此項準備六二五,〇〇〇美元較諸一九五二年度決算表所列數額多一七五,〇〇〇美元。此項準備中主要數額應計假期折償金準備；截至一九五三年六月三十日，估計應計假期折償金在二七五,〇〇〇美元左右，其中一八〇,〇〇〇美元左右係準備給付當地職員者，九五,〇〇〇美元係準備給付國際職員者。

一七. 未列作資產之項目。資產數額四六,六七三,六九九美元中並未計及繳充約但建設銀行股本數額五六〇,〇〇〇美元，亦未計及向難民直接放款數額三二八,六六五美元。關於投資約但建設銀行事，第十段中業已述及。向難民所作直接放款，主要是資助小規模事業之經營，俾難民可不受救濟而藉以謀生。年度終了時，此類放款中僅兩筆放款數額超過一〇,〇〇〇美元，目的均在扶助可以雇用大批難民之事業其中一筆四四,八〇〇美元，係供創設一糖果工廠之用。此項借款係一九五二年十一月成立，規定兩年還清。另外一筆借款，截至一九五三年六月三十日為止，共計貸出五六,〇〇〇美元，係充創設一製衣工廠之用，規定八年還清。

一八. 為求符合聯合國之慣例起見，使用中之資產設備現有價值並不列為一項資產；反之，此項設備之費用係記入費用發生年度之“支出”項下。審計委員會獲悉一九五三年六月三十日資產設備估計價值為一,一五九,三八二美元。

一九. 審計委員會對於上述三項之不列入資產負債表，並無異議，此處所以提及，不過聊備參考而已。

審計證書

二〇. 聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處代理主任提出下列決算表請予審核：

一九五三年六月三十日資產負債表。

一九五三年六月三十日終了之會計年度收支對照簡表。

上述決算表附有工賑處所提供之說明及附表。

二一. 審計委員會業將帳簿及其他紀錄作必要之審核茲提出下列證書：

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五三年六月三十日終了之年度資產負債表及附列之收支對照簡表業經按照指示審查完畢。所需資料與說明均經彙集參考，茲審定上開決算表確實無誤，特此證明。

(簽名) Watson SELLAR, 加拿大

Cesar GARRIDO, 哥倫比亞

Otto F. REMKE, 丹麥

一九五三年九月

聯合國出版物經售處

阿根廷	Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.	芬蘭	Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.	巴拉圭	Moreno Hermanos, Asunción.
澳大利亞	H. A. Goddard, 255a George St., Sydney.	法國	Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.	祕魯	Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.
比利時	Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.	希臘	"Eleftheroudakis," Place de la Constitu- tion, Athènes.	菲律賓	Alemer's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.
玻利維亞	W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.	瓜地馬拉	Goubaud & Cia, Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatémala.	葡萄牙	Livraria Rodrigues, 186 Rua Aures, Lisboa.
巴西	Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.	海地	Librairie "A la Caravelle," Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.	新嘉坡	The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.
加拿大	Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Rio de Janeiro; São Paulo, Belo Horizonte.	洪都拉斯	Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.	瑞典	C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A.B., Fredsgatan 2, Stockholm.
錫蘭	Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.	印度	Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.	瑞士	Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève. Hans Rounhardt, Kirchgasse 17, Zurich I.
智利	Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.	印度尼西亞	P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras I.	敘利亞	Librairie Universelle, Damas.
中國	臺灣，臺北， 重慶路，一段，九十九號	喬治亞	Jojasan Pembangunan, Gunung Saheri 84. Djekarta.	泰國	Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
哥倫比亞	世界書局	伊朗	Ketab-Khaneh Danesh, 293 Seadi Ave- nue, Tehran.	土耳其	Librairie Hachette, 469 İstiklal Caddesi, Beyoglu, İstanbul.
哥斯大黎加	上海	伊拉克	Mackenzie's Bookshop, Baghdad.	南非聯邦	Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Box 724, Pretoria.
Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.	以色列	以色列	Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.	英國	H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
古巴	義大利	義大利	Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.	美國	Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.	黎巴嫩	黎巴嫩	Librairie Universelle, Beyrouth.	烏拉圭	Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
捷克斯拉夫	利比里亞	利比里亞	J. Momolu Kamara, Monrovia.	委內瑞拉	Distribuidora Escolar S.A., Ferrenquín e Cruz de Candelaria 178 Ceraceos.
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.	盧森堡	盧森堡	Librairie J. Schummer, Luxembourg.	南斯拉夫	Drzavno Preduzece, Jugoslovenske Knjige, Marsala Tita 23-11, Beograd.
丹麥	墨西哥	墨西哥	Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.	奧地利	United Nations publications can also be obtained from the following firms:
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, Kopenhagen, K.	荷蘭	紐西蘭	N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.	B. Wullerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg. W. E. Saarbach, Frankensteinstrasse 14, Köln —Junkersdorf.	
多明尼加共和國	埃及	那威	Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au- gustsgt. 7A, Oslo.	Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin —Schöneberg.	
Liberaría Dominicana, Mercedes 49, Ciud- dad Trujillo.	Liberarie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.	巴基斯坦	Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.	W. E. Saarbach, Frankensteinstrasse 14, Köln —Junkersdorf.	
厄瓜多	阿比西尼亞	巴基斯坦	Publishers United Ltd., 176 Anerkali, Lahore.	Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.	
Libereria Cientifica, Guayaquil and Quito.	Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128, Addis Abeba.	巴拿馬	José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.	日本	Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo.
埃及				西班牙	Librería Bosch, II Ronda Universidad, Barcelona.
Liberarie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.					
蘇爾瓦多					
Manuel Navas y Cia., 1a, Avenida sur 37, San Salvador.					
阿比西尼亞					
Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128, Addis Abeba.					

(63C1)

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA, 8, Suppl. No. 6 B

Printed in U. S. A.

Price: \$U.S. 0.25; 1/9 stg; 1.00 Sw. fr. 53-27634-May 1954-125

(or equivalent in other currencies)